

## 영·한 용어 대조표

Accountability	책무, 책임질 의무
Act of Covenanting	계약체결
Administrative General Agencies	교단 행정 부서들
Administrative Location	해임조치
Administrative Review Committee	행정재심위원회
Advance Committee	특별선교금위원회
Advanced Course of Study	상급연수교육과정
Advance Specials (Gifts)	특별선교헌금
Affiliated Autonomous Methodist Church	자매감리교회
Affiliated United Church	자매연합교회
Affiliate Member	소속 교인, 소속 연회원
Affirmative Action	균등고용정책
African American Methodist Heritage Center	흑인감리교유산센터
African Methodist Episcopal Church	아프리카감리교회
African Methodist Episcopal Zion Church	아프리카시온감리교회
Age-level Councils	연령별사역협의회
Amenability	(법적으로) 복종할 의무
Appointment beyond the local church	특별 파송
Apportionment	분담금
Archive	역사자료보관소
Articles of Religion	‘종교강령’
Assignment	배정(감독/감리사들 임지에)
Assistant General Secretary	협동총무
Associate General Secretary	부총무
Associate Member	협동(회원, 교인)
Associate Membership Roll	협동교인명부
Association for Clinical Pastoral Education	임상목회교육협회
Association of Health and Welfare Ministries	보건복지선교협회
Audit and Review Committee	감사위원회
Autonomous Methodist Church	독립감리교회

## INDEX

Bar of the Conference	회의장(會議場)
Benefit Fund	혜택 기금
Benevolences	선교비
Black College Fund	흑인대학기금
Board	부, 부서
Board of Church and Society	사회부
Board of Directors	이사회
Board of Discipleship	제자사역부
Board of Global Ministries	세계선교부
Board of Higher Education and Campus Ministry	고등교육학원선교부
Board of Higher Education and Ministry	고등교육사역부
Board of Ordained Ministry	(연회)안수사역부
Board of Pension and Health Benefits	은급의료혜택부
Board of the Laity	연회평신도부
Board of Trustees	재단이사회
Bonding	공채 보험
Book Editor	편집국장
<i>Book of Resolutions</i>	《결의문집》, 총회의
Business Manager/Administrator	사무장, 교회의
Cabinet	감리사회
Calendar Item	일정 목록
Camp Fire USA	미 캠프파이어
Campus Minister	학원 사역자
Campus Ministry	(감리교회의) 학원사역
Candidacy for Ministry	사역 후보(자)
Candidacy Studies	사역후보자 교육과정
Candidate for Ordained Ministry	안수사역 후보자
Catholic Spirit	포용정신
Center for Connectional Mission and Ministry	연대선교사역센터
Central Conference	해외지역총회
Central Jurisdiction	중앙지역총회
Certificate of Organization	교회창립증서
Certificate of Transfer	이적증서
Certification Council	인가위원회
Certified Candidate for Ordained Ministry	인가받은 안수 사역 후보자
Chairperson of Christian Unity and Interreligious Concerns	교회연합사역부장

## INDEX

Chairperson of Church and Society	사회부장
Chairperson of Community Volunteers	지역사회봉사부장
Chairperson of Education	교육부장
Chairperson of Mission	선교부장
Chairperson of Nurture and Membership Care	양육사역부장
Chairperson of Outreach	대외선교부장
Chairperson of Religion and Race	인종관계부장
Chairperson of Stewardship	청지기부장
Chairperson of Worship	예배부장
Chancellor	연회 법률고문
Chaplains Pension Fund	체플레인은급기금
Charge Conference	구역회
Chartered Fund	법인투자기금
Christian Education Sunday	기독교교육주일
Christian Educators Fellowship of the United Methodist Church	연합감리교회기독교교육자친교회
Christian Methodist Episcopal Church	그리스도감리교회
Christian Perfection	그리스도인의 완전무결함
Christian Unity	기독교의 일치성
Christian Unity and Interreligious Relationships	기독교 일치와 타 종교와의 관계(실)
Church and Community Ministry Program	지역개발사역프로그램
Church and Community Workers	지역개발사역자
Church Conference, (Joint)	(합동) 교회총회
Church Council	임원회
Church Historian	교회역사편찬위원
Church Local Conference	개체 교회별 구역회
Church of the United Brethren in Christ	그리스도연합형제교회
Church School	교회학교
Church School Publications, Editor of	교회학교교재 편집인
Church Treasurer	교회 회계
Church Women United	교회여성연합회
Churches Uniting in Christ	‘그리스도 안에서 통합하는 교회들’
Circuit	순회목회구역
Civic Youth-Serving Agencies/Scouting Ministries	일반 청소년봉사 기관/ 스카우트사역

## INDEX

Class	속, 속회
Clergy	교역자
Clergy Retirement Security Program	교역자은퇴보장 프로그램
Cluster	집단 교구
College of Bishops	지역감독회
Commission for the Study of Ministry	사역연구위원회
Commission on Archives and History	교회역사보존위원회
Commission on Communication	공보위원회
Commission on Equitable Salaries	공정봉급위원회
Commission on Pan-Methodist Cooperation and Union	범감리교회협동위원회
Commission on Religion and Race	인종관계위원회
Commission on Religion and Race action Fund	인종관계위원회 행동기금
Commission on the General Conference	총회준비위원회
Commission on the Status and Role of Women	여권신장위원회
Commission on Theological Education	신학교육위원회
Commission on Union	감리교통합위원회
Commission on United Methodist Men	연합감리교남선교위원회
Commissioned	위임받은
Committee on Appeals	상소위원회
Committee on Audit and Review	감사위원회
Committee on Central Conference Matters	해외지역총회사무위원회
Committee on Congregational Development	교회개발위원회
Committee on Correlation and Editorial Revision	대조수정위원회
Committee on Council Operations	협의회운영위원회
Committee on Criminal Justice and Mercy Ministries	재소자사역위원회
Committee on Deaconess and Home Missioner	디크네스국내선교사역자 위원회
Committee on Disability	기능장애위원회
Committee on Disabling Concerns	기능장애자인권신장위원회
Committee on District Superintendency	감리사협조위원회
Committee on Episcopacy	감독협조위원회
Committee on Faith and Order	교회신앙연구위원회
Committee on Family Life	가정생활위원회
Committee on Finance	재정위원회
Committee on Historic Shrines and Historic	기념지물유적지위원회

## INDEX

Landmarks	
Committee on Investigation	조사위원회
Committee on Lay Servant Ministry	평신도사역직위원회
Committee on Nominations and Leadership Development	공천위원회
Committee on Lay Life and Work	평신도사업위원회
Committee on Leadership Development	지도자개발위원회
Committee on Legal Responsibilities and Corporate Governance	법률자문위원회
Committee on Native American Ministry	미원주민선교위원회
Committee on Official Forms and Records	교회기록양식위원회
Committee on Parish and Community Development	지역사회개발위원회
Committee on Pastor-Parish Relations	목회위원회
Committee on Personnel Policies and Practices	인사정책시행위원회
Committee on Planning and Research	기획위원회
Committee on Publishing House Liaison	출판부연락위원회
Committee on Records and History	교회사편찬위원회
Committee on Reference	조회위원회
Committee on Rules and Regulations	은급기금관리규정위원회
Committee on the General Conference	총회위원회
Committee on Women's Work	여성사역위원회
Common Calendar	공동교회력
Common Lectionary	공동교회력 성구집
Community Developers Program	지역사회 개발사업
Complaints	고발, 고소
Comprehensive Protection Plan	포괄보호보험
Conciliar Principle	협의원칙
Concordat	협력조약, 협약
Concordat Church	협약관계교회
Conference Benevolences	연회선교비
Conference Claimants	연회은급수혜자
Conference Council Director	연회사역협의회 총무
Conference Council on Young Adult Ministry	연회청장년사역협의회
Conference of Methodist Bishops	세계감리교감독협의회
Confirmation Class	입교준비반/학습인반
Congregational Meeting (Conference)	교인총회

## INDEX

Connectional	연대성, 연대적
Connectional Administration	연대적 행정체제
Connectional Principle	연대원칙
Connectional Process Team	연대체제 연구팀
Connectional Table	연대사역협의회
Consecration	성별聖別 (식)
Consent Calendar	합의 일정
Constituency Roll	구성교인명부
Constituting Church Conference	교회창립총회
Consultation of Methodist Bishops	범감리교감독협의회
Consultation on Church Union	교회통합협의회
Consultation on Common Texts	공동문서협의회
Continuing Education	연속 교육
Continuing Formation	지속적인 형성
Cooperative Parish Development	협동교구개발
Cooperative Parish Ministries	협동교구목회
Cooperative Parish or Ministry	협동교구, 협동목회구역
Coordinator of Adult Ministries	장년부장
Coordinator of Age-level and Family Ministries	연령별 및 가정 사역부장
Coordinator of Children's Ministries	유년부장
Coordinator of Communications	공보부장
Coordinator of Family Ministries	가정부장
Coordinator of Higher Education and Campus Ministry	연회고등교육학원선교부 간사
Coordinator of Single Adult Ministries	독신자부장
Coordinator of Young Adult Ministries	청년부장
Coordinator of Youth Ministries	청소년부장
Co-pastor	동사 목사
Council for Youth Empowerment	청소년강화협의회
Council of Bishops	총감독회
Council of Presidents of the Black Colleges	흑인대학총장협의회
Council on Finance and Administration	재무행정협의회
Council on Ministries	사역협의회
Council on Youth Ministry	청소년사역협의회
Course of Study	연수교육과정
Court of Appeals	상소재판부

## INDEX

Covenant	성약(聖約)
Covenant Community	성약공동체
Covenant Discipleship Group	성약제자 그룹
Covenanting	성약체결
Covenanting Church	성약체결교회
Credentials	신임장, 안수증서, 성별증서
Crusade Scholarship	십자군장학금
Curriculum Resources Committee	교회학교교재편찬위원회
Deacon	집사
Deaconess	디크네스
Declaratory Decision	판정
Department	(사무)실
Deputy General Secretary	총무대리
Diaconal Minister	평신도 집사
Diaconal Ministry	평신도 집사(사역, 직)
Director	총무, 사역자, 이사, 간사
Director of Administrative Services	연회사무장
Director of Communications	공보실장
Director of Connectional Ministry	연대사역 총무
Director of the Advance	특별선교헌금위원회 간사
Disability Awareness Sunday	장애인주일
Disaster Response Coordinator	연회재해대책담당자
Discipline	규정, 장정, 규율
Discontinuance	중지, 자격정지
District	지방
District Board (Committee) on Church Location and Building	지방교회위치건물위원회
District Board of Steward	지방선교할당금배정위원회
District Committee on Ordained Ministry	지방안수사역위원회
District Conference	지방회
District Director of Religion and Race	인종관계지방총무
District Parsonage	감리사 주택
District Superintendent	지방감리사
District Union	지방선교사역회
Division	국
Division of Higher Education	고등교육국

## INDEX

<p>Division of Ordained Ministry          Division on Ministries with Young People          Doctrinal Guidelines          Doctrinal Pluralism          Doctrinal Standards          Doctrinal Statements          Documentary Record Material          Ecclesiastical Approval          Ecclesiastical Endorsement          Ecumenical          Ecumenical Officer          Ecumenical Shared Ministry          Ecumenical Staff Officer          Enlarged Charge,          Endorsement          Episcopal Area          Episcopal Fund          Episcopal Residence Committee          Equitable Compensation Provision          Equitable Salary Fund          Ethnic Minority Scholarship          Evangelical Association          Evangelical Church          Evangelical United Brethren Church,          Excommunication          Ex-officio          Extension Ministry          External Degree Program          Family Council          Fellowship of Local Pastors and Associate          Members          Fellowship of United Methodists in          Music and Worship Arts          Focus 2000: Mission Initiative Fund          Foundational Studies for Diaconal Minister          Foundation Documents</p>	<p>안수사역국          청년사역국          교리적 지침          교리적 복합주의          ‘교리적 기준’          교리적 선언          문건자료          교단 승인          교단 인준          교회연합의, 에큐메니칼          교회연합사역 감독          초교파 공동 사역          교회연합사역 총무          확대구역          인준          감독구          감독실 기금          감독주택위원회          공정봉급 규정          공정봉급 기금          소수민족장학금          복음주의전도회          복음주의교회          복음주의연합형제교회          과문          직책상          연장 사역          비정규 학위과정          가정사역협의회          본처목사협동회원친목회          연합감리교예배예술인친교회          2천 년대를 향한 선교          발의 기금          평신도 집사 기본연구과정          기본 문서</p>
---	--



## INDEX

Foundation Studies	기초교육과정
Full Communion	완전한 공동체
Full Communion Ecumenical Partners	완전한 에큐메니칼 공동체들
Full Member Roll	입교인명부
Full-time	전임
General (Church) Fund(s)	교단 기금(들)
General Administration Fund	총회행정 기금
General Board of Higher Education and Ministry	총회고등교육사역부
General Board of Pension and Health Benefits	총회연금의료혜택부
General Church Fund(s)	교단 기금(들)
General Commission on United Methodist Men	총회남선교회위원회
General Council for Strategy and Oversight	총회전략감리협의회
General Fund(s)	교단 기금(들)
General Ministry	일반 사역(직)
General Minutes	연합감리교회 ‘총람’
General Rule of Discipleship	‘제자직 총칙’
General Rules	‘총칙’
General Secretary (Associate, Assistant)	총무(부, 협동)
General Superintendency	총리사(직)
Global Episcopal Pension Program	세계감독연금 프로그램
Global Young People's Convocation	세계청년대회
God and Country Program	“하나님과 국가” 프로그램
Golden Cross Offering	보건복지주일헌금
Golden Cross Sunday	보건복지주일
Grievance	고정(苦情)
Group Ministry	연합목회
HANA Educational Ministries	‘하나’교육 기금
Health and Relief Unit	보건구호실
Health and Welfare Ministries	보건복지사역
Heritage Sunday	감리교주일
Higher Education Foundation	고등교육재단
Hispanic/Latino Ministries	히스패닉/라틴 사역
Historical Society	교회역사연구회
Historic Sites	사적(史跡)
Home Missionary	국내선교사
Home Missioner	국내선교 동역자
Human Relations Day	인간관계 주일

## INDEX

Initiative	발의
Interagency Sexual Ethics Task Force	범기관성윤리특무반
Interdenominational Cooperation Fund	교회연합 사역 협력 기금
Interim Judicial Council Decision	임시사법위원회 판정
Interjurisdictional Committee on Episcopacy	총감독협조원회
International Christian Youth Exchange	국제기독교청소년교류
Interreligious	범종교적인, 연합사업의
Inward Testimony	내적 증거
Itinerary(=Itinerant System)	순회제도, 파송제도
Itinerant Ministry	순회 사역
Itinerant Preacher	순회 전도자
Itinerant Superintendency	순회 감리제도
Joint Distributing Committee	합동분배위원회
Joint Review Committee	합동심사위원회
Judicial Council	사법위원회
Judicial Council Decision	사법위원회 판정
Judicial Court	재판부
Jurisdiction	지역, 지역총회
Jurisdictional Conference	지역총회
Jurisdictional Administrative Council	지역행정협의회
JUSTPEACE Center for Mediation and Conflict Transformation	중재 및 충돌해소공의평화 센터
Lait Sunday	평신도주일
Landmark	유적지
Larger Parish	대교구
Lay Leader	평신도 대표
Lay Minister	전도사
Lay Missioner	평신도 선교 동역자
Lay Member of the Annual Conference	평신도 연회원
Lay Preacher	평신도 전도인
Lay Servant	편신도 사역자
Lay Speaker	평신도 설교자
Leadership Certification	지도자 자격증
Leadership Team	지도팀
Leave of Absence	휴직
Less than full-time	비전임
License	인허(중)

## INDEX

Local Elder in Mission	선교구 본처장로
Local Initiative	지방자치제
Local Pastor	본처목사
Local Preacher	본처전도사
Location	해임
Maternity/Paternity Leave	출산/육아 휴직
Medical Leave	의료 휴직
Members at Large	추가위(회)원
Membership Secretary	교적서기
Men's Ministry Sunday	남성사역주일
Mentor	멘토
Methodism	감리회
Methodist Corporation	감리교회재단
Methodist Episcopal Church, South	남감리교회
Methodist Episcopal Church	미(북)감리교회
Methodist Protestant Church	개신감리교회
Metropolitan Commission,	대도시선교위원회
Ministerial Course of Study	(본처목사) 연수교육과정
Ministerial Education Fund	사역자양성 기금
Ministerial Pension Plan	교역자연금플랜
Ministerial Support	목사후원(비)
Minister in Effective Relation	현직 사역자
Minister on Full Connection	정회원 목사
Ministers Reserve Pension Fund	교역자은급적립 기금
Ministry Sunday	교역자양성주일
Minority Group Self-determination Fund	소수민족자결 기금
Minority In-Service Training Program	소수민족현장훈련사업
Mission	선교(구)
Mission Pastor	선교구 목사
Mission Congregation	선교 교회
Missional Priority	우선적 사역 임무
Missional Priority Fund	우선적 사역 임무 기금
Missioner	선교 동역자
Mission Initiative Fund	선교발의 기금
Mission Personal Resource Department	선교인력개발과
Moving United Methodists	이사하는 연합감리교인들
Multiple Charge Parish	복합구역교구

## INDEX

National Association of Annual Conference Lay Leaders	전국연회평신도대표협회
National Association of Conference Presidents of United Methodist Men	연회 연합감리교 남성회 회장 전국연합회
National Association of Deaconesses, Home Missioners, Home Missionaries	디크네스국내선교사 전국연합회
National Association of Evangelicals	복음주의협회
National Association of United Methodist Scouters	연합감리교회 전국스카우트협회
National Association of United Methodist Christian Educators Fellowship of the United Methodist Church	연합감리교기독교교육자 친교회전국연합회
National Historic Landmarks	공인 유적지
National Historic Shrine	공인 기념지물
Native American Awareness Sunday	미원주민주일
Native American Ministries Sunday	미원주민사역주일
Network for United Methodist Youth	연합감리교 청소년네트워크
Network for United Methodist Young Adults	연합감리교 청장년네트워크
Network for United Methodist Workers with Young People	연합감리교 청소년사역자 네트워크
Office of Christian Unity and Interreligious Relationship	기독교 일치와 타종교와의 관계실
Office of Interpretation	홍보실
Office of Loans and Scholarships	장학대부금관리실
Older Adult Council	노년사역협의회
Ordained Ministry	안수사역(직), 교역(직)
Order	안수직, 안수회, 치리, 법규
Order of Deacon	집사직, 집사회
Order of Deaconess and Home Missioner	디크네스국내선교동역자회
Order of Elder	장로직, 장로회
Order of St. Luke	성누가회
Organ and Tissue Donor Sunday	장기기증주일
Pan-Methodist Commission	범감리교위원회
Parish	목회구역, 교구
Pastor's School	목회자학교
Pastoral Advisory Committee	목회자문위원회
Pastoral Charge,	목회구역
Peace with Justice Sunday	세계평화주일

## INDEX

Permanent Endowment and Planned Giving Ministry Committee	영구기본재산기증위원회
Personal Gospel	개인복음
Personal Leave	일신상 휴직
Plan of Union	통합안
Polity	정체(政體)
Practical Divinity	실천적 경건성
Preparatory Membership Roll	예비교인명부
President of the Annual Conference	연회장(年會長)
Prevenient Grace	선행적 은혜
Probationary Member	준회원
Probe Staff	조사위원
Professional Certification	전문사역자자격증
Professional Ministry Career	전문사역직
Program Agencies	사업부서(기관)
Program of Religious Activities with Youth (P.R.A.Y.)	청소년종교활동프로그램
Provisional Annual Conference	잠정연회
Quadrennium	4 개년 기간
Reception on Credentials	목사안수증서에 의한 전입
Recording Secretary	기록 서기
Registrar for the Board of Ordained Ministry	안수사역부 기록책임자
Religious Society	신앙공회
Resident Bishop	주재 감독
Resolution of Intent	취지결의문
Restrictive Rule	‘제한규정’
Retired Minister	은퇴 사역자
Retirement Plan for General Agency	총회기관은퇴플랜
Review Committee	감독심사위원회
Rural Life Sunday	시골생활주일
Sabbatical Leave	안식년 휴직
School of Mission	선교학교
Secretariat	동사 총무
Secretary of Global Ministries	연회세계선교부 서기
Section	과
Section of Chaplains and Related Ministries	기관사역과
Section of Deacons and Diaconal Ministries	집사평신도집사과

## INDEX

Section of Elders and Local Pastors	장로본처목사과
Servant Leadership	섬기는 지도자
Servant Ministry	섬기는 사역
Shared Mission Focus on Young People	젊은이들을 위한 공동선교 사역
Single Adult Council	독신자사역협의회
Social Creed	‘사회신경’
Social Gospel	사회복음
Social Principles	‘사회생활 원칙’
Society	신도회(웨슬리의)
Special Day (Sunday)	특별주일
Special-Interest Theology	특수관심사 신학
Specialized Ministries	특수선교 사역
Staff Retirement Benefit Program	직원은퇴혜택 프로그램
Standing Committee on Central Conference Matters	해외지역총회 상임사무위원회
Station(=Pastoral Charge)	목회구역
Statistician	통계 서기
Subdistrict	소지방
Sustentation Fund	교역자비상원조 기금
Task Force	특무반
Teaching Parish	교육 교구
Temporary General Aid Fund	임시원조 기금
Termination	해직, 정지, 면직, 중지
The London Minutes	‘런던회의록’
Theological Indifferentism	신학적 무관심주의
Town and Country	농촌(선교)
Traveling Preacher	순회전도자
Treasury	재무 계정
Trial Court	(교회)재판부
UMCOR Sunday	연합감리교구호주일
Unit	실, 단위, 개체
United Brethren Church	연합형제교회
United Brethren in Christ	그리스도연합형제교회
United Methodist Association of Health and Welfare Ministries	연합감리교 보건복지 사역협회
United Methodist Campus Ministry	연합감리교 학원선교

## INDEX

United Methodist Children's Fund for Christian Mission	연합감리교 유년선교 기금
United Methodist Church Conference Chancellors Association	연합감리교 연회법률고문협회
United Methodist Committee of Inclusiveness	연합감리교 차별방지위원회
United Methodist Committee on Relief (UMCOR)	연합감리교 구호위원회
United Methodist Communications (UMCom)	연합감리교회 공보부
United Methodist Development Fund	연합감리교 개발 기금
United Methodist Endorsing Agency	연합감리교 인증기구
United Methodist Global Conference	연합감리교 세계대회
United Methodist Higher Education Foundation	연합감리교 고등교육재단
United Methodist Information Technology	연합감리교 정보기술협회
United Methodist Men (UMM)	연합감리교 남성회
United Methodist Publishing House	연합감리교회 출판부
United Methodist Scouters	연합감리교 스카우터
United Methodist Student Day	연합감리교 학생주일
United Methodist Student Loan Fund	연합감리교 장학대부 기금
United Methodist Student Movement	연합감리교 학생운동
United Methodist Women (UMW)	연합감리교회 여성회
UMW National Organization	연합감리교 여성회 전국기구
United Methodist Young People's Legislative Assembly	연합감리교 청년입법의회
United Methodist Youth Fellowship	연합감리교 청소년회
United Methodist Youth Organization	연합감리교 청소년 기구
United Society	연합신도회
Uniting Conference	통합총회
University Senate	고등교육자문위원회
Vocational Discernment Coordinator	전문직 식별 코디네이터
Volunteers in Mission (UMVIM)	선교자원봉사자
Voting Member	투표권 소지 위(회)원
Wesley Foundation	연합감리교 대학선교
Wills and Estate Planning Task Force	유서유산소위원회
Withdrawal	탈퇴
World Communion Sunday	세계성찬주일
World Federation of Methodist and	감리교여성세계연맹

## INDEX

Uniting Church Women	세계감리교협의회
World Methodist Council	세계봉사비 및 연회선교비
World Service and Conference Benevolences	세계봉사 기금
World Service Fund	세계봉사특별헌금
World Service Special Gifts	청장년사역협의회
Young Adult Council	청소년사역협의회
Youth Council	청소년선교 기금
Youth Service Fund	